



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRADE/WP.7/2003/6/Add.4
28 November 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ, ПРОМЫШЛЕННОСТИ
И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА

Рабочая группа по сельскохозяйственным стандартам качества

Пятьдесят девятая сессия, Женева, 4-6 ноября 2003 года

ДОКЛАД ПЯТЬДЕСЯТ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ

Добавление 4

**Процесс разработки или пересмотра сельскохозяйственных
стандартов качества ЕЭК ООН**

Записка секретариата: в настоящем документе секретариата воспроизводится процедура разработки/обновления стандартов ЕЭК ООН с поправками, внесенными на пятьдесят девятой сессии Рабочей группы в отношении порядка внесения предложения о начале новой работы.

ПРОЦЕСС РАЗРАБОТКИ ИЛИ ПЕРЕСМОТРА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ СТАНДАРТОВ КАЧЕСТВА ЕЭК ООН

Этап 0	Порядок внесения предложения о начале новой работы
Пересмотр	<p>Делегация предлагает пересмотреть существующий стандарт соответствующей специализированной секции. В предложении должна обосновываться необходимость пересмотра (например, технологические изменения, изменения в торговой практике).</p> <p>В случае согласия специализированной секции работа по пересмотру может начаться с этапа 1.</p>
Новый стандарт	<p>Делегация предлагает соответствующей специализированной секции создать новый стандарт. В предложении должна обосновываться необходимость в работе над новым стандартом (например, коммерческая значимость продукта в сфере торговли).</p> <p>В случае согласия специализированной секции предложение передается Рабочей группе на утверждение. В случае согласия Рабочей группы работа над новым стандартом может начаться с этапа 1.</p>
<p>ПРИМЕЧАНИЕ 1: Обновление перечней разновидностей в отдельных стандартах не считается пересмотром стандарта и тем самым не подлежит утверждению Рабочей группой.</p> <p>ПРИМЕЧАНИЕ 2: В обоих случаях (пересмотр или работа над новым стандартом) предложение, в случае необходимости, может также вноситься непосредственно в Рабочую группу с целью ускорения процесса.</p>	
Этап 1	Работа в соответствующей специализированной секции
Этап 1.1	<p>Задача по подготовке нового текста (проекта стандарта или проекта пересмотренного стандарта) возлагается на докладчика (на одну или несколько делегаций или на рабочую группу, которая может создаваться с этой целью).</p>

- Этап 1.2 Докладчик работает над текстом, учитывая замечания, вносимые другими делегациями.
- Этап 1.3 Докладчик представляет текст специализированной секции на рассмотрение. В ходе сессии готовится пересмотренный проект с указанием того, какие части текста принимаются, а какие - нуждаются в дополнительном обсуждении. В соответствии с правилами процедуры в текст могут вноситься оговорки. Пересмотренный текст либо распространяется в конце сессии, либо публикуется в качестве дополнения к докладу сессии.
- Этап 1.4 В межсессионный период делегаты могут направлять в секретариат и докладчику поправки или замечания по проекту.
- Этап 1.5 Этапы 1.2 - 1.4 повторяются, пока текст не будет принят специализированной секцией, а затем он направляется Рабочей группе для рассмотрения, с тем чтобы:
- утвердить его непосредственно в качестве нового и пересмотренного стандарта ЕЭК ООН;
 - или утвердить его в качестве рекомендации ЕЭК ООН с установлением испытательного срока продолжительностью один-два года для апробирования в условиях практического применения; применительно к пересмотренным вариантам существующих стандартов это означает сохранение существующего стандарта в силе с возможностью апробирования пересмотренного варианта в торговле.

Любые вносимые в текст оговорки должны подтверждаться, в противном случае они считаются снятыми.

Этап 2 Работа в Рабочей группе

Рабочая группа изучает предложение специальной секции и выбирает одну из следующих возможностей:

- Этап 2.1 Утверждает предложение в том виде, в котором оно было представлено специализированной секцией.

Этап 2.2 Отказывается утвердить предложение в качестве стандарта ЕЭК ООН, но утверждает его в качестве рекомендации ЕЭК ООН с установлением испытательного срока продолжительностью один-два года.

Этап 2.3 Отказывается утвердить предложение, представленное специализированной секцией, и возвращает текст для дальнейшего обсуждения.

В этом случае процесс вновь начинается с этапа 1.1 или 1.2.

Этап 2.4 Во всех случаях (2.1, 2.2, 2.3) делегаты могут снимать свои ранее сделанные оговорки или вносить новые оговорки в соответствии с правилами процедуры.

Этап 3 Работа в соответствующей специализированной секции по истечении испытательного срока

После истечения испытательного срока, установленного для конкретной рекомендации, она вновь рассматривается специализированной секцией, которая выбирает одну из следующих возможностей:

Этап 3.1 Констатирует успешное применение рекомендации в течение испытательного срока и рекомендует Рабочей группе утвердить ее в качестве нового/пересмотренного стандарта ЕЭК ООН.

Этап 3.2 В целом соглашается с текстом, но вносит незначительные поправки и изменения и рекомендует Рабочей группе утвердить его в качестве нового/пересмотренного стандарта ЕЭК ООН.

Этап 3.3 Принимает решение относительно необходимости дальнейшего изучения рекомендации. Она рекомендует Рабочей группе продлить испытательный срок.

Этап 3.4 Во всех случаях (3.1, 3.2, 3.3) участники могут снимать свои ранее высказанные оговорки или вносить новые оговорки в соответствии с правилами процедуры. В случае этапа 3.1 и этапа 3.2 любые оговорки, внесенные в текст, должны подтверждаться, в противном случае они будут считаться снятыми.

Этап 4 Работа в Рабочей группе по истечении испытательного срока

Рабочая группа изучает предложение специализированной секции и выбирает одну из следующих возможностей:

- Этап 4.1 Принимает предложение и утверждает рекомендацию в качестве нового или пересмотренного стандарта ЕЭК ООН.
- Этап 4.2 Принимает предложение о продлении испытательного срока для рекомендации, с тем чтобы обеспечить возможность ее дальнейшего изучения.
- Этап 4.3 Отклоняет предложение и отказывается утвердить рекомендацию, указывая причины такого решения. После этого рекомендация возвращается для дальнейшего рассмотрения в специализированной секции на этапе 1.1 или 1.2.
- Этап 4.4 Во всех случаях (4.1, 4.2, 4.3) участники могут снимать свои ранее сделанные оговорки или вносить новые оговорки в соответствии с правилами процедуры.
